



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

AUGUST 02, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

02 DE AGOSTO DE 2026

"Sowing Seeds of Faith" Campaign

Dear Five Wounds Parish Community,

The Church is called to reach out to every person and to offer a community where everyone is known, loved, and cared for in Jesus Christ.

As part of the Diocese of San José, California, our Five Wounds Portuguese National Parish wants to renew and strengthen its mission: to celebrate our faith more deeply, strengthen Christian formation, support families, and serve those who are most in need with even greater love and dedication.

As you may remember, in December 2023, our Diocese introduced its Pastoral Plan after working together with more than 50 parishes. To make this plan a reality, it takes the commitment of all of us, including financial support.

Every year, we take part in the Annual Diocesan Appeal (ADA). This year, the ADA is part of the "Sowing Seeds of Faith" Campaign, which will help put the Diocese's Pastoral Plan into action.

Our parish is part of the second phase of this diocesan campaign, which runs from June through December. Many parishes have already participated with great generosity, helping make this pastoral renewal possible. It is in this spirit that I am writing to you once again about the "Sowing Seeds of Faith" Campaign.

I truly believe this campaign, as part of our Diocese's Pastoral Plan, is a wonderful opportunity to strengthen and renew our parish. Through our participation, we will be able to create resources and develop programs that will strengthen our Liturgy, Christian Formation, and Family Ministry, helping more people grow in faith, live as true disciples of Jesus Christ, and become more involved in the life of our parish community.

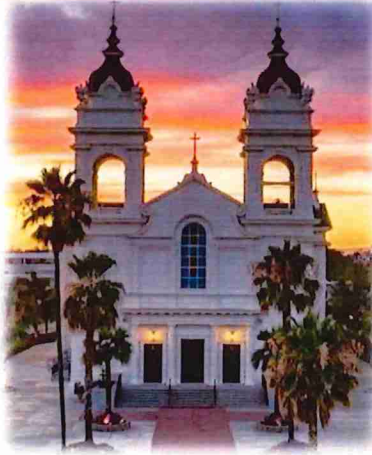
I invite each of you to learn more about this campaign and to support it with a generous gift.

Every contribution is a seed planted for the work of evangelization and for the future of our Catholic Church here in San José, California.

I am counting on every one of you. Every single one of you matters!

Please know that you can always count on my prayers and my dedicated service to you.

Fr Manuel Pato



Campanha "Semeando Sementes de Fé"

Estimados paroquianos

A Igreja é chamada a aproximar-se de cada pessoa e a oferecer uma comunidade onde todos são conhecidos, amados e acompanhados em Jesus Cristo.

Por isso, como parte da Diocese de San José (Califórnia, EUA), a nossa Paróquia Nacional Portuguesa das Cinco Chagas deseja renovar e fortalecer a sua missão: celebrar a fé com maior profundidade, reforçar a formação cristã, apoiar mais as famílias e servir com maior dedicação aqueles que mais precisam.

Se vos recordais, em dezembro de 2023, a Diocese apresentou o seu Plano Pastoral, fruto da colaboração de mais de 50 paróquias. Para transformar este plano em realidade, é necessário o compromisso de todos, também através do apoio material.

Todos os anos, nós participamos na Campanha Diocesana Anual (ADA). Este ano, essa campanha passa a integrar a iniciativa "Semeando Sementes de Fé", que permitirá concretizar o Plano Pastoral em toda a Diocese.

A nossa Paróquia integra a segunda fase desta iniciativa diocesana, que decorre entre junho e dezembro. Muitas comunidades já participaram com grande generosidade, contribuindo para tornar possível esta renovação pastoral.

É neste contexto que vos escrevo novamente acerca da campanha "Semeando Sementes de Fé".

Pessoalmente, eu acredito que esta Campanha, integrada no Plano Pastoral da Diocese, será uma oportunidade para revitalizar ainda mais a nossa Paróquia. Através desta participação, poderemos criar recursos e desenvolver projetos que vão fortalecer a Liturgia, a Formação e a Pastoral Familiar, ajudando mais pessoas a crescer na fé, a viver como verdadeiros discípulos de Jesus Cristo e a integrar-se cada vez mais na vida da nossa comunidade.

Convido todos a conhecer melhor esta campanha e a participar generosamente.

Cada contribuição é uma semente lançada ao serviço da evangelização e do futuro da nossa Igreja Católica aqui em San José, Califórnia.

Eu conto convosco, com todos e com cada um de vós sem exceção!

Contem sempre com a minha dedicação e oração.

Fr Manuel Pato

IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:
from 9 a.m. to 2 p.m. / das 9h às 2h da tarde
Friday / Sexta-feira: 9 a.m. to 12 p.m. / das 9h às 2h
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas Administrative Assistant / Assistente administrativa
Sr. Agnes Trang Phan, LHC Religious Education Coordinator /
Coordenadora de Formação Religiosa
Loretta Krouse Bookkeeper / Contabilista
Anna Maria Shumard Office Assistant / Assistente de escritório
Champion Avecilla Sacristan / Sacristão
Lúcia Soares Chair of the "Sowing Seeds of Faith" Campaign / Chair da
Campanha "Sowing Seeds of Faith"
George Mattos Finance Council / Conselho de Finanças
Emanuel Sousa Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral
Tony Freitas Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel
Celina Belém Altar Society / Sociedade do Altar
Sofia Avila Website Administrator / Administradora da Website
Michelle Salguero Liturgy Committee / Comitê Litúrgico
Kathleen Purdy Collection Team / Equipe da Coleta
Miguel Ávila Art and Environment Committee / Comitê de Arte e Meio
Ambiente
Manuel Cabral Buildings and Grounds Committee / Comitê de Edifícios e
Terrenos Paroquiais

Important Notice / Atenção

During the months of July and August, the Parish Office will be closed on Fridays. From Monday through Thursday, regular office hours will remain in Effect.

Durante os meses de julho e agosto, a Reitoria estará encerrada à sexta-feira. De segunda a quinta-feira, mantém-se o horário habitual de funcionamento.

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de: Meghan Silveira, Maria Dutra Martins, Joe Rosa

And for those who have died / E pelo eterno descanso de: Álvaro B. Brasil, Manuel Andrade Martins

For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose

Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial

The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9:00 a.m. (da manhã) *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday / Domingo 9:00 a.m. *English*
10:30 a.m. (da manhã) *Português*
5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



SOCIAL MEDIA

All Masses are live streamed and recorded on Facebook search
Five Wounds Portuguese National Church

+ *Confessions / Confissões*: All Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m., and all days before or after Mass, whenever possible, or by appointment / Todos os sábados das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ *Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus*:
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual* / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*.

+ *Adoration / Adoração*: All Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 p.m. / Todos os sábados das 4:40 às 5:20 da tarde.



FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

Festa do Senhor Bom Jesus *Milagroso*

Five Wounds
Portuguese National Parish
San Jose CA

09 de agosto 2026



10:30 a.m — Missa



11:30 a.m — Procissão



1:00 pm — Almoço convívio de
Steak (Aliança Jorgense)

Pode adquirir os Bilhetes na
Reitoria, Celina Belem e Champion



2nd Collection / 2ª Coleta:

St. Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$5,700	\$18,300
Collection / <i>Colecta</i>	\$5,767	\$14,167
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$67	-\$4,133
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$615	
Sunday 9am	\$940	
Sunday 10:30am	\$957	
Sunday 5:30pm	\$106	
Received by mail	\$299	
Online giving	\$2,850	
Diocesan collection	\$709	

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

INVITATION / CONVITE "SOWING SEEDS OF FAITH" CAMPAIGN

As was announced in April, this year we are combining the Annual Diocesan Appeal (ADA) into the Diocesan *Sowing Seeds of Faith* Campaign.

This Campaign will raise money to implement the Diocesan Pastoral Plan across our 50 parishes. The plan will create resources and projects to reinvigorate our parishes, attracting more parishioners to grow in their faith and service together.

We have chosen these areas to focus on to make our parish and Christ's community stronger:

Worship, Formation, and Family Ministry

After Mass on August 8 and 9, we would like to meet with you to hear what ideas you have to make us grow stronger in our parish.

Your ideas will help us formulate projects with resources from this campaign. Meetings will be held following Mass.

Treats will be provided!

Please come and help us with ideas to grow our community in faith and service to Christ's church.

Conforme foi anunciado em abril, este ano a Campanha Diocesana Annual (ADA) será integrada na Campanha Diocesana "Sowing Seeds of Faith".

Esta campanha tem como objetivo angariar fundos para implementar o Plano Pastoral Diocesano nas nossas 50 paróquias. O plano permitirá criar recursos e desenvolver projetos destinados a revitalizar as nossas comunidades paroquiais, ajudando mais pessoas a crescer na fé e no serviço à Igreja.

Na nossa paróquia, escolhemos concentrar-nos especialmente nestas áreas:

Liturgia, Formação e Pastoral Familiar

Depois das Missas dos dias 8 e 9 de agosto, gostaríamos de nos reunir convosco para ouvir as vossas ideias sobre como podemos fortalecer e fazer crescer a nossa paróquia.

As vossas sugestões ajudar-nos-ão a definir projetos que poderão ser apoiados através dos recursos desta campanha.

As reuniões terão lugar após as Missas.

Haverá também alguns petiscos!

Contamos com a vossa presença e colaboração.

Venham partilhar as vossas ideias e ajudar-nos a fazer crescer a nossa comunidade na fé e no serviço à Igreja de Cristo.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!

402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity
MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or
MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

San Jose
408-998-2226
FD557

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of
Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me &
Five Wounds Church will get 25%
of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014
Monterey Hwy
(660) 210-9250
Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it
the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e
encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
RESTAURANT

Authentic Mexican
Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com



QUINTAL'S
"GRANITE & MARBLE INC."
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112

Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208



A&D
Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

APRIL 12, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

12 DE ABRIL DE 2026



2023 PASTORAL PLAN Journey to 2031



Sowing Seeds of Faith

Campaign for Spiritual Renewal
www.ds.org/giving/

Dear Five Wounds Community,

You may remember our Annual Diocesan Appeal each year. This year, we're taking a special step forward through the *Sowing Seeds of Faith* Campaign—and next year we'll return to the regular Annual Appeal.

So what is the *Sowing Seeds of Faith* Campaign?

It's a shared diocesan effort to raise funds that will support the Pastoral Fund for spiritual renewal and help carry out the five-year Pastoral Plan. It's rooted in Christian stewardship—inviting each of us to reflect on how we can “sow seeds of faith” through our time, talent, and treasure.

How does it work?

- ◆ Every parish in the Diocese is participating.
- ◆ Each parish has a fundraising goal—ours is \$459,000, to be pledged by December. Pledges can be paid over five years, and they also include our 2026 ADA target.
- ◆ This goal was determined by averaging our parish's income over the last five years.

Where does the money go?

- ◆ 50% of the funds collected will come back to our parish to support our own local priorities.
- ◆ 10% will go toward helping parishes in high-need, fast-growing areas.
- ◆ 40% will support diocesan-wide ministries that serve our entire Catholic community.
- ◆ And if a parish raises twice its goal, it will receive 100% of anything raised above that amount.

Donors can choose to make payments annually, quarterly, or monthly over five years—whatever works best.

How will we use the funds here at our parish?

Each parish is asked to identify *Key Parish Investments*—

specific ways the funds will be used to bring the Pastoral Plan to life.

For our parish we will focus on:

- ◆ 1) **Worship:** To help us build more reverent and joyful workshop experiences that deepen our connection with Christ and his people
- ◆ 2) **Formation:** To invigorate the formation of missionary disciples by training our volunteers and offering ways for us to grow our volunteer community
- ◆ 3) **Family Ministry:** To make Christ the center of family life by creating deep connections with families, including youth.

When is this happening?

We're part of Wave 2, which runs from June through December. The first wave of parishes has already completed their campaigns successfully, and both Wave 1 and Wave 2 parishes are showing great energy and ownership of this effort.

Friends, people today are searching—for meaning, for hope, for a sense of belonging. The Church can give them a place where they are known, loved, and reminded that their lives matter to God. In a world that often feels rushed, divided, and uncertain, helping people meet Christ and feel connected to His Church is more important than ever.

So let's move forward—together—as a parish and as a Diocese. Let's make our worship more alive, our outreach more compassionate, our programs more meaningful, and our families more supported.

Please join us in this effort.

Together, we can sow seeds of faith that will grow and bear fruit for many years to come.

Thank you, and may God bless you and our parish family.



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

APRIL 12, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

12 DE ABRIL DE 2026



2023 PASTORAL PLAN Journey to 2031



Sowing Seeds of Faith

Campaign for Spiritual Renewal
www.ds.org/giving/

Estimada comunidade das Cinco Chagas

Talvez se recordem de que, todos os anos, temos a Campanha Diocesana Annual (ADA). Este ano, damos um passo especial em frente com a Campanha “Semeando Sementes de Fé” — e, no próximo ano, voltaremos à Campanha Diocesana Annual (ADA) habitual.

Mas afinal, o que é a Campanha “Semeando Sementes de Fé”?

É um esforço conjunto de toda a Diocese para angariar fundos que irão apoiar o Fundo Pastoral para a renovação espiritual e ajudar a concretizar o Plano Pastoral de cinco anos. Está enraizada na corresponsabilidade cristã, convidando cada um de nós a refletir sobre como podemos “semear sementes de fé” através do nosso tempo, dos nossos talentos e dos nossos bens.

Como funciona?

- ◆ Todas as paróquias da Diocese estão a participar.
- ◆ Cada paróquia tem um objetivo de angariação de fundos — o nosso é de 459.000 dólares, a serem comprometidos até dezembro.
- ◆ Os donativos podem ser distribuídos ao longo de cinco anos e incluem também a nossa meta da Campanha Diocesana Anual de 2026. Este valor foi determinado com base na média das receitas da nossa paróquia nos últimos cinco anos.

Para onde vai o dinheiro?

- ◆ 50% dos fundos recolhidos regressarão à nossa paróquia para apoiar as nossas próprias prioridades locais.
- ◆ 10% serão destinados a apoiar paróquias em áreas de maior necessidade e crescimento rápido.
- ◆ 40% irão apoiar os ministérios diocesanos que servem toda a comunidade católica. E, se uma paróquia ultrapassar o dobro do seu objetivo, receberá 100% do valor angariado acima desse montante.

Os doadores podem optar por contribuir anualmente,

trimestral ou mensalmente, ao longo de cinco anos, conforme lhes for mais conveniente.

Como iremos utilizar estes fundos na nossa paróquia das Cinco Chagas?

Cada paróquia é convidada a identificar Investimentos Paroquiais Prioritários — formas concretas de aplicar os fundos para dar vida ao Plano Pastoral.

Na nossa paróquia, iremos focar-nos em:

- ◆ **Liturgia:** para nos ajudar a celebrar de forma mais reverente e alegre, aprofundando a nossa ligação com Cristo e com a comunidade;
- ◆ **Formação:** para dinamizar a formação de discípulos missionários, através da preparação dos nossos voluntários e do crescimento da nossa comunidade de serviço;
- ◆ **Pastoral Familiar:** para colocar Cristo no centro da vida familiar, criando laços mais profundos com as famílias, incluindo os jovens.

Quando terá lugar?

Fazemos parte da 2.ª fase, que decorre de junho a dezembro. A primeira fase já foi concluída com sucesso, e as paróquias das fases 1 e 2 estão a viver este processo com grande entusiasmo e sentido de responsabilidade.

Caros amigos, hoje as pessoas estão à procura de sentido, de Esperança e de pertença. A Igreja pode oferecer-lhes um lugar onde são conhecidas, amadas e recordadas de que a sua vida tem valor aos olhos de Deus. Por isso, avancemos juntos — como paróquia e como Diocese. Tornemos a nossa liturgia mais viva, a nossa ação mais próxima e compassiva, os nossos programas mais significativos e as nossas famílias mais apoiadas e envolvidas.

Convidamos todos a participar neste esforço. Juntos podemos semear sementes de fé que crescerão e darão fruto durante muitos anos.

Muito obrigado. Deus vos abençoe a todos, bem como à nossa família e comunidade paroquial.